

**Olaszország-Bolzano: Köztisztasági hulladékszállítási szolgáltatások városi és vidéki területeken és kapcsolódó szolgáltatások****OJ S 208/2015 27/10/2015****Ajánlati/részvételi felhívás****Szolgáltatások****2004/18/EK irányelv****I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

Postai cím: Perathoner Straße 10

Város: Bozen

Postai irányítószám: 39100

Ország: Olaszország

Kapcsolattartó személy: Einkaufszentrale

Címzett: dr. Antonella Gavatta

E-mail: [ez.ca@provinz.bz.it](mailto:ez.ca@provinz.bz.it)

Telefon: +39 0471414012

Fax: +39 0471414009

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.provinz.bz.it/aov>

A felhasználói oldal címe: <http://www.provincia.bz.it/serviziostrade>

**További információ a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozók is) a következő címen szerezhetők be:**

a fent említett cím

**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** a fent említett cím

**I.2. Az ajánlatkérő típusa**

Regionális vagy helyi iroda/hivatal

**I.3. Fő tevékenység**

Általános közszolgáltatások

**I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében**

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: igen

Hivatalos név: Ripartizione 12 – Straßendienst

Postai cím: Piazza Silvius Magnago 10

Város: Bolzano

Postai irányítószám: 39100

Ország: Olaszország

**II. szakasz: A szerződés tárgya**

---

**II.1. Meghatározás****II.1.1.**

## **Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés**

AOV/CA 042/2015 Reinigungsdienst der Tunnels des Strassennetzes der Autonomen Provinz Bozen.

### **II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye**

Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma 16: Szennyvíz- és hulladékkezelési szolgáltatások, fertőtlenítési és hasonló szolgáltatások

A teljesítés fő helyszíne: Provinz Bozen.

NUTS-kód ITD10 Bolzano-Bozen

### **II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

A hirdetmény közbeszerzés megvalósítására irányul

### **II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

### **II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Reinigungsdienst der Wände und der Strassenbeläge der Tunnels des Straßennetzes der Autonomen Provinz Bozen für den Zeitraum: 2016-2017.

### **II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

90600000 Köztisztasági hulladékszállítási szolgáltatások városi és vidéki területeken és kapcsolódó szolgáltatások

### **II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: igen

### **II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: nem

### **II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

## **II.2. A beszerzés mennyisége**

### **II.2.1. Teljes mennyiség**

(Dienst).

Becsült érték áfa nélkül: 1 072 248,98 EUR

### **II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: igen

Opciók ismertetése: Der Vertrag kann nach Ermessen der Öffentlichen Verwaltung um weitere 12 Monate verlängert werden.

A vételi jog (opció) gyakorlásának tervezett ideje:  
hónapban: 12 (a szerződés megkötésétől számítva)

### **II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: igen

## **II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Az időtartam hónapban: 24 (a szerződés megkötésétől számítva)

## **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

### **III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

#### **III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Provisorische und definitive Kaution: Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.  
Höhe der vorläufigen Kaution: 2 % des Gesamtbetrages de Dienstes.

#### **III.1.2. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

#### **III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

#### **III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

A szerződés teljesítésére különleges feltételek vonatkoznak: igen  
A különleges feltételek meghatározása:

### **III.2. Részvételi feltételek**

#### **III.2.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

#### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.  
Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

#### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:  
Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.  
Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):  
Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

#### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

#### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettségre) vonatkozó információk**

#### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét: nem

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Az eljárás fajtája**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt

#### **IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

#### **IV.1.3. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

## **IV.2. Értékelési szempontok**

### **IV.2.1. Értékelési szempontok**

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás

### **IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

## **IV.3. Adminisztratív információk**

### **IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

AOV/CA/042 - 2015

### **IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

### **IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei**

A dokumentáció beszerzésének határideje: 1.12.2015 - 19:00

A dokumentációért fizetni kell: nem

### **IV.3.4. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

1.12.2015 - 19:00

### **IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

### **IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

német. olasz.

### **IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Munkanapokban kifejezett időtartam: 240 (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)

### **IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 3.12.2015 - 9:30

Hely:

Sitzungssaal Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öff. Bau-,  
Dienstleistungs- und Lieferaufträge, Erdgeschoss, Garibaldistr. 2, 39100 Bozen.

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek: igen

Információk a jogosultakról és a bontási eljárásról: Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter  
des Bieters oder eine von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein.

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

### **VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos  
: nem

### **VI.3. További információk**

Die Ausschreibungsbedingung mit der betreffenden Anlagen und die Kostenschätzung sind  
auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung unter folgender Anschrift: <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>

Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse [http://www.ausschreibungen-südtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)

Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen. Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum neunten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen. Im Sinne von Art. 88 Abs. 7 des GVD Nr. 163/06 behält sich die Vergabestelle die Möglichkeit vor, gleichzeitig die besten Angebote, maximal bis zum fünften, auf ihre Unauskömmlichkeit hin zu prüfen.

#### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

##### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen

Postai cím: De' Medici Straße 8

Város: Bozen

Postai irányítószám: 39100

Ország: Olaszország

E-mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)

Telefon: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Internet cím: [www.giustizia-amministrativa](http://www.giustizia-amministrativa)

##### **VI.4.2. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage.

Obligatorischer Rechtsbeistand.

##### **VI.4.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

##### **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

22.10.2015